

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nr. 305/2011 Leistungserklärung de

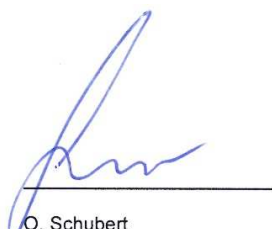
- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Verwendungszweck(e): selbstschließende Feuer- und Rauchschutztüren
- Hersteller: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit : System 1
- Harmonisierte Norm: EN 1154:1996 + A1:2002
- Notifizierte Stelle(n): MPA NRW 0432
- Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Selbstschließend	▪ Schließen von Türen aus mindestens 180° Türöffnung Klasse 4 ▪ Türschließergröße EN 3 ▪ Anwendbarkeit an Feuer- u. Rauchschutztüren Klasse 1 ▪ Sicherheit Klasse 1 ▪ Temperaturabhängigkeit bei +40°C und -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Dauerhaftigkeit selbstschließend	▪ Dauerfunktion 500000 Zyklen Klasse 8 ▪ hohe Korrosionsbeständigkeit Klasse 3	
Gefährliche Substanzen	▪ Besonders besorgniserregende Stoffe < Grenzwerte	

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nr. 305/2011 Declaration of Performance en

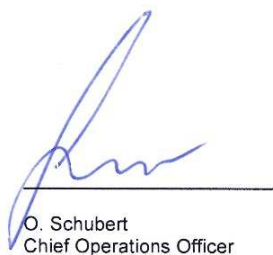
- Unique identification code of the product-type: Controlled door closing devices **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Intended use/es: On fire and smoke compartmentation doors to fulfil the self closing requirements of such doors.
- Manufacturer: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System/s of assessment and verification of constancy of performance (AVCP): System 1
- Harmonised standard: EN 1154:1996 + A1:2002
- Notified body/ies: MPA NRW 0432
- Declared performance/s:

Essential characteristic	Performance	Harmonised technical specification
Self-closing	▪ Closing doors from $\geq 180^\circ$ open grade 4 ▪ Door closer power size EN 3 ▪ Suitability for fire/smoke door use grade 1 ▪ Safety grade 1 ▪ Temperature dependence $+40^\circ\text{C}$ and -15°C: $\geq 3\text{s}$ $\leq 25\text{s}$	EN1154:1996 + A1:2002
Durability of self-closing	▪ Durability 500000 cycles grade 8 ▪ high corrosion resistance grade 3	
Dangerous substances	▪ Substances of very high concern < threshold values	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Ennepetal on 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

N° UE 305/2011 Déclaration des performances fr

- Code d'identification unique du produit type: Dispositifs de fermeture de porte avec amortissement
DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3
- Usage (s) prévu (s): Portes coupe-feu et étanches aux fumées à fermeture automatique
- Fabricant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 1.
- Norme harmonisée: EN 1154 :1996 + A1 :2002
- Organisme notifié: MPA NRW 0432
- Performance(s) déclarée(s):

Essentiel caractéristique	Performance	Norme européenne harmonisée
Fermeture automatique	▪ Permettant une fermeture de porte depuis un angle d'ouverture de 180° grade 4 ▪ Force du fermeporte EN 3 ▪ Aptitude pour une utilisation sur des blocs-portes résistant au feu et/ou étanches aux fumées grade 1 ▪ Sécurité grade 1 ▪ Constance de température +40°C et -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Endurance	▪ Endurance 500 000 cycles d'essai grade 8 ▪ Résistance à la corrosion haute classe 3	
Substances dangereuses	▪ Substances extrêmement préoccupantes < valeurs limites	

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Ennepetal, le 21 Juillet 2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

ЕС № 305/2011 Декларация за изпълнение bg

- Уникален идентификационен код на типа продукт: Средство за затваряне на врата с контролирано затваряне
DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3
- Предвидена употреба/употреби: Самозатварящи се защитни врати при пожар и дим
- Производител: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal, Германия
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели: Система 1.
- Хармонизиран стандарт: EN 1554:1996 + A1:2002
- Нотифициран орган/органи: MPA NRW 0432
- Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени признаци	Продуктивност	Хармонизирана техническа спецификация
Самостоятелно затваряне	- Затваряне на врати от най-малко 180° отваряне на вратата клас 4 - Размер на затварящото устройство EN 3 - Приложимост за врати с пожаро- и димозащита клас 1 - Безопасност клас 1 - Температурна зависимост при +40°C и -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Постоянно самостоятелно затваряне	- Продължително функциониране 500000 цикъла клас 8 - висока устойчивост на корозия клас 3	
Опасни субстанции	Вещества, предизвикващи особена загриженост < гранични стойности	

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. EU 305/2011 Prohlášení o vlastnostech cz

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku: Zavírače dveří s řízeným průběhem zavírání **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Zamýšlené/zamýšlená použití: samozavírací dveře odolné proti ohni a kouři
- Výrobce: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém/systémy POSV: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN 1554:1996 + A1:2002
- Oznámený subjekt/oznámené subjekty: MPA NRW 0432
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Významné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Samouzavírací	▪ Zavírání dveří z minimálně 180° otevření dveří třídy 4 ▪ Velikost dveřního uzávěru EN 3 ▪ Použitelnost na ochranných protipožárních a protikouřových dveřích třídy 1 ▪ Bezpečnost třídy 1 ▪ Závislost na teplotě při +40°C a -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Trvanlivost samozavírací	▪ Opakovací funkce 500000 cyklů třídy 8 ▪ vysoká odolnost proti korozi třídy 3	
Nebezpečné látky	▪ Zvláště obavu budící látky < toleranční hodnoty	

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nr. 305/2011 Ydeevnedeklaration da

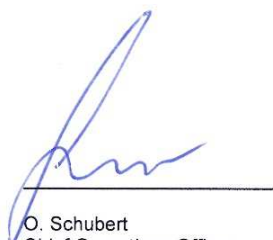
- Varetypens unikke identifikationskode: Dørlukkere med kontrolleret lukning **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Tilsigtet anvendelse: selvlukkende brand- og røgbeskyttelsesdøre
- Fabrikant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: System 1.
- Harmoniseret standard: EN 1154:1996 + A1:2002
- Notificeret organ/notificerede organer: MPA NRW 0432
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Væsentlige kendetegn	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Selvlukkende	▪ Lukning af døre ved en døråbning på mindst 180° klasse 4 ▪ Dørlukkerstyrke EN 3 ▪ Kan anvendes til brand- og røgsikringsdøre klasse 1 ▪ Sikkerhed klasse 1 ▪ Temperaturafhængighed ved +40°C og -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Holdbarhed selvlukkende funktion	▪ Konstant funktion 500000 cyklusser klasse 8 ▪ høj korrosionsbestandighed klasse 3	
Farlige substanser	▪ Særlig foruroligende stoffer < grænseværdier	

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

ΕΕ αριθ. 305/2011 Δήλωση Απόδοσης el

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος: Διατάξεις ελεγχόμενου κλεισίματος θυρών
DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις): Θύρες πυρασφάλειας και προστασίας από καπνό, αυτόματου κλεισίματος
- Κατασκευαστής: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 1.
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 1554:1996 + A1:2002
- Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): MPA NRW 0432
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Αυτόματο κλείσιμο	- Κλείσιμο πόρτας από ελάχιστο άνοιγμα 180° Κλάση 4 - Μηχανισμός κλεισίματος πόρτας μέγεθος EN 3 - Δυνατότητα εφαρμογής σε πόρτες πυρασφαλείας και καπνοπροστασίας Κλάση 1 - Ασφάλεια Κλάση 1 - Ανεξαρτησία από θερμοκρασία μεταξύ +40°C και -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Ανθεκτικότητα αυτόματου κλεισίματος	- Διαρκής λειτουργία 500000 κύκλοι Κλάση 8 - Υψηλή αντοχή στην οξείδωση Κλάση 3	
Επικίνδυνες ουσίες	Εξαιρετικά ανησυχητικές ουσίες < Οριακές τιμές	

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

UE N.º 305/2011 Declaración de rendimiento es

- Código de identificación única del producto tipo: Dispositivos de cierre controlado de puertas **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Usos previstos: Puertas cortafuego y protectoras contra humo
- Fabricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistema 1.
- Norma armonizada: EN 1554 :1996 + A1 :2002
- Organismos notificados: MPA NRW 0432
- Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestación	Especificaciones técnicas armonizadas
Cierre automático	▪ Cierre de puertas con un punto de apertura de 180° como mínimo, clase 4 ▪ Tamaño del cierrapuertas EN 3 ▪ Aplicación en puertas cortafuego y cortahumo clase 1 ▪ Seguridad clase 1 ▪ Dependencia de la temperatura a +40 °C y -15 °C: > = 3 s < = 25 s	EN 1154:1996 + A1:2002
Durabilidad del cierre automático	▪ Función permanente de 500 000 ciclos, clase 8 ▪ Resistencia a la corrosión alta/ clase 3	
Sustancias peligrosas	▪ Sustancias altamente preocupantes < valores límite	

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

ELi nr 305/2011: Toimivusdeklaratsioon et

- Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: Juhitavad ukse sulgemisseadmed **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Kavandatud kasutusala(d): Tule- ja suitsutõkketsoonide ustel, et täita nende uste isesulguvuse nõudeid.
- Tootja: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: Süsteem 1
- Ühtlustatud standard: EN 1554:1996 + A1:2002
- Teavitatud asutus(ed): MPA NRW 0432
- Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Iseulguv	▪ Uste sulgumine vähemalt 180° avatusastmest, 4. klass ▪ Uksesulguri suurus EN 3 ▪ Kasutamine tule- ja suitsutõkkeustel, 1. klass ▪ 1. klassi ohutus ▪ Temperatuuritaluvus +40 °C kuni -15 °C: >=3 s <=25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Püsivus isesulgumisel	▪ Püsikasutus 500 000 tsükli, 8. klass ▪ kõrge korrosioonikindlus, 3. klass	
Ohtlikud ained	▪ Väga ohtlikud ained < piirväärtused	

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU N:o 305/2011 Suoritusasoilmoitus fi

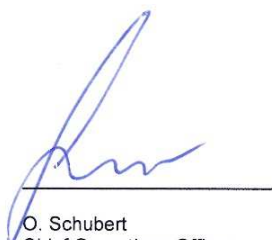
- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste: Säädetävät ovensulkimet **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): Itsestään sulkeutuvat palo- ja savusulkuovet
- Valmistaja: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Suoritusason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 1 mukaisesti.
- Yhdenmukaistettu standardi: EN 1554:1996 + A1:2002
- Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: MPA NRW 0432
- Ilmoitettu suoritusaso/ilmoitetut suoritusasot:

Olennaiset ominaisuudet	Teho	Harmonisoitu tekninen erittely
Itsesulkeutuva	- Ovien sulkeminen vähintään 180°:sta, ovenavaus, luokka 4 - Ovensulkimen koko EN 3 - Käytettävyys palo- ja savuovissa, luokka 1 - Turvallisuus, luokka 1 - Lämpötilariippuvuus +40 °C:ssa ja -15 °C:ssa: >=3 s <=25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Kestävyys, itsesulkeutuva	- Pitkäaikaistoiminta 500 000 sykliä, luokka 8 - suuri korroosionkestävyys, luokka 3	
Vaaralliset aineet	Erityistä huolta aiheuttavat aineet < raja-arvot	

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Br. 305/2011 Izjava o sukladnosti hr

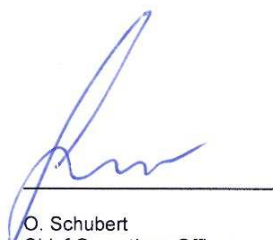
- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: Naprave za kontrolirano zatvaranje vrata **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Namjena/namjene: samozatvarajuća protupožarna i protudimna vrata
- Proizvođač: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): sustav 1.
- Usklađena norma: EN 1554:1996 + A1:2002
- Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: MPA NRW 0432
- Objavljena svojstva:

Bitna obilježja	Svojstvo	Usklađena tehnička specifikacija
Samozatvarajući	▪ Zatvaranje vrata s kutom otvaranja od najmanje 180° Klasa 4 ▪ Veličina zatvarača vrata EN 3 ▪ Primjenjivost na protupožarnim i protudimnim vratima Klasa 1 ▪ Sigurnost klasa 1 ▪ Temperaturna neovisnost na +40°C i -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Trajnost samozatvarajući	▪ Trajna funkcija 500000 ciklusa Klasa 8 ▪ Visoka otpornost na koroziju Klasa 3	
Opasne tvari	▪ Posebno zabrinjavajuće tvari < graničnih vrijednosti	

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU-sz. 305/2011Teljesítménynyilatkozat hu

- A terméktípus egyedi azonosító kódja: Szabályozottan működő ajtócsukó eszközök **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Felhasználás célja(i): Önzáró tűz- és füstvédelmi ajtók ezen ajtók önzáró követelményeinek teljesítéséhez
- Gyártó: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Az AVCP-rendszer(ek): 1. rendszer
- Harmonizált szabvány: EN 1154:1996 + A1:2002
- Bejelentett szerv(ek): MPA NRW 0432
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikáció
Önzáró	- Ajtók zárása legalább 180°-os ajtónyílásból 4. osztály - Ajtózáró mérete EN 3 - Alkalmazhatóság tűzvédelmi és füstzáró ajtóknál 1. osztály - Biztonság 1. osztály - Hőmérséklet-függőség +40°C és -15°C-on $\geq 3 \text{ mp}$ $\leq 25 \text{ mp}$	EN1154:1996 + A1:2002
Állandóság önzáró	- Tartós funkció 500.000 ciklus 8. osztály - magas korrózióállóság 3. osztály	
Veszélyes anyagok	Különösen aggasztó anyagok < határértékek	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

UE Nr. 305/2011 Dichiarazione di prestazione it

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Dispositivi di chiusura controllata delle porte **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Usi previsti: a porte antincendio e antifumo automatiche
- Fabbricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi di VVCP: Sistema 1.
- Norma armonizzata: EN 1154:1996 + A1:2002
- Organismi notificati: MPA NRW 0432
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Chiusura automatica	▪ Chiusura di porte da aperture di almeno 180° Classe 4 ▪ Grandezza chiudiporta EN 3 ▪ Utilizzo su porte antincendio e antifumo Classe 1 ▪ Sicurezza Classe 1 ▪ Limiti di temperatura a +40°C e -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Resistenza chiusura automatica	▪ Funzionamento continuato 500000 cicli Classe 8 ▪ Alta resistenza alla corrosione Classe 3	
Sostanze pericolose	▪ Sostanze estremamente problematiche < Valori limite	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

ES reglamentas Nr. 305/2011 Eksploatacinių savybių deklaracija lt

- Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas: kontroliuojami durų uždarymo įtaisai **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Naudojimo paskirtis (-ys): priešgaisrinėms ir dūmų kameros durims, siekiant patenkinti automatinio tokių durų uždarymo reikalavimus.
- Gamintojas: DORMA Deutschland GmbH – DORMA Platz 1 – 58256 Ennepetal
- Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): 1 sistema
- Darnusis standartas: EN 1554:1996 + A1:2002
- Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): MPA NRW 0432
- Dekaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminiai rodikliai	Eksploatacinė savybė	Darnioji techninė specifikacija
Automatinis uždarymas	4 klasės durų uždarymas, kai durys atidarytos mažiausia 180° - Durų pritraukiklio dydis EN 3 - Naudojimas 1 klasės ugniai ir dūmų skverbimuisi atsparioms durims 1 saugos klasė - Temperatūrinė priklausomybė, esant +40 °C ir -15 °C: >=3 s <=25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Automatinio uždarymo patvarumas	- Nuolatinis veikimo režimas 500 000 ciklų, 8 klasė - didelis atsparumas korozijai, 3 klasė	
Pavojingos medžiagos	Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos < ribinės vertės	

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

ES Nr. 305/2011 ekspluatācijas īpašību deklarācija lv

- Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Kontrolētas durvju aizvēršanas ierīces **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Paredzētais izmantojums: Uz ugunsdrošības nodalījumu durvīm, lai nodrošinātu šādu durvju paš aizvēršanos.
- Ražotājs: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): 1. sistēma.
- Saskaņotais standarts: EN 1154:1996 + A1:2002
- Paziņotā(-ās) iestāde(-es): MPA NRW 0432
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Būtiskas pazīmes	Īpašība	Saskaņotā tehniskā specifikācija
Automātiski aizveras	- Durvju aizvēršana no minimāli 180° durvju atvēršanas leņķa, 4. kategorija - Durvju aizvērēja izmērs EN 3 - Izmantojams 1. kategorijas ugunsdrošām un dūmudrošām durvīm 1. kategorijas drošība - Temperatūras noturība +40°C un -15°C temperatūrā: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Automātiskās aizvēršanas ilgstošas darbības izturība	- Ilgstoša darbība: 500000 ciklu, 8. kategorija - Augsta izturība pret rūs, 3. kategorija	
Bīstamas vielas	Īpaši satraukumu radošas vielas < robežvērtības	

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nru. 305/2011 Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni mt

- Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott: Apparati kkontrollati għall-għeluq ta' bibien **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Użu/i intenzjonat/i: Bibien protettivi kontra n-nar u d-duħħan, li jingħalqu awtomatikament
- Manifattur: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sistema/i ta' AVCP: sistema 1
- Standard armonizzat: EN 1554:1996 + A1:2002
- Korpi/i nnotifikat/i: MPA NRW 0432
- Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:

Karatteristiċi prinċipali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
Għeluq awtomatiku	▪ Għeluq ta' bibien b' fetha tal-bieb ta' mhux anqas minn 180° Klassi 4 ▪ Daqs tat-tagħmir għall-għeluq EN 3 ▪ Għall-applikazzjoni ma' bibien protettivi kontra n-nar u/jew id-duħħan Klassi 1 ▪ Sigurtà Klassi 1 ▪ Dipendenza mit-temperatura fi +40°C u -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Durabbiltà tal-funzjoni awtomatika tal-għeluq	▪ Funzjoni kontinwa 500000 ċiklu Klassi 8 ▪ reżistenza għall-korrużjoni għolja Klassi 3	
Sustanzi perikolużi	▪ Sustanzi ta' tħassib serju ħafna < limiti	

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU nr. 305/2011 Prestatieverklaring nl

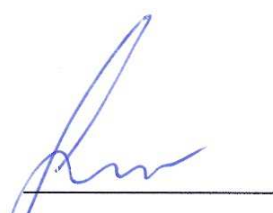
- Unieke identificatiecode van het producttype: Deursluitingen (deurdrangers) met gecontroleerde sluitcyclus
DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3
- Beoogd(e) gebruik(en): Op zelfsluitende brand- en rookcompartimenterende deuren
- Fabrikant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: systeem 1.
- Geharmoniseerde norm: EN 1154:1996 + A1:2002
- Aangemelde instantie(s): MPA NRW 0432
- Aangegeven prestatie(s):

Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
Zelfsluitend	▪ Sluiten van deuren vanuit een openingshoek van minstens 180° klasse 4 ▪ Drangergrootte EN 3 ▪ Geschiktheid voor toepassing op brand- en rookwerende deuren klasse 1 ▪ Veiligheid conform klasse 1 Temperatuurafhankelijkheid bij +40°C en -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Duurzaam zelfsluitend	▪ Duurfunctie 500000 cycli klasse 8 ▪ hoge/ corrosiebestendigheid klasse 3	
Gevaarlijke stoffen	▪ Zeer zorgwekkende stoffen < grenswaarden	

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

UE 305/2011 Deklaracja właściwości użytkowych pl

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Zamykacze drzwiowe z regulacją przebiegu zamykania
DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: Do drzwi przedziałowych przeciwogniowych i przeciwdymnych w celu spełnienia wymogu samozamykania się takich drzwi.
- Producent: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 1
- Norma zharmonizowana: EN 1554:1996 + A1:2002
- Jednostka lub jednostki notyfikowane: MPA NRW 0432
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Samozamykanie	- Zamykanie drzwi z kąta otwarcia min. 180° – klasa 4 - Wielkość samozamykacza drzwiowego EN 3 - Możliwość zastosowania w drzwiach przeciwpożarowych i dymoszczelnych – klasa 1 - Klasa bezpieczeństwa 1 - Zależność od temperatury przy +40°C i -15°C: ≥ 3 s ≤ 25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Trwałość funkcji samozamykania	- Działanie ciągle przez 500 000 cykli – klasa 8 - Odporność korozyjna wysoka klasa 3	
Substancje niebezpieczne	Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy < wartości graniczne	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

UE Nº 305/2011 Declaração de Rendimento pt

- Código de identificação único do produto-tipo: Dispositivos de controlo de fecho de portas **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Utilização(ões) prevista(s): Em portas de protecção contra fogo e fumo para cumprimento da sua possibilidade de fecho automático.
- Fabricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 1.
- Norma harmonizada: EN 1554:1996 + A1:2002
- Organismo(s) notificado(s): MPA NRW 0432
- Desempenho(s) declarado(s):

Características principais	Desempenho	Norma técnica harmonizada
Fecho automático	▪ Fecho de porta com um ângulo mínimo de 180° Abertura de porta Classe 4 ▪ Tamanho da mola EN 3 ▪ Aplicabilidade em portas corta-fogo e corta-fumo Classe 1 ▪ Segurança Classe 1 ▪ Dependência térmica com +40°C e -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Durabilidade fecho automático	▪ Funcionamento permanente 500.000 ciclos Classe 8 ▪ Resistência à corrosão elevada Classe 3	
Substâncias perigosas	▪ Substâncias que suscitam maiores preocupações < Valores-limite	

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

Regulament UE nr. 305/2011 Declarație de performanță ro

- Cod unic de identificare al produsului-tip: închizătoare de uși cu închidere controlată **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): uși antifoc și uși antifum cu închidere automată
- Fabricant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: sistemul 1.
- Standard armonizat: EN 1554:1996 + A1:2002
- Organism (organisme) notificat(e): MPA NRW 0432
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificație tehnică armonizată
Închidere automată	▪ Închiderea ușilor dintr-o poziție de deschidere a ușii de cel puțin 180°, clasa 4 ▪ Dimensiunea amortizorului EN 3 ▪ Compatibilitate cu uși antifoc și uși antifum, clasa 1 ▪ Siguranță clasa 1 ▪ Dependență de temperatură la +40°C și -15°C: ≥ 3 s ≤ 25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Durabilitatea capacității de închidere automată	▪ Durabilitate 500.000 de cicluri, clasa 8 ▪ Rezistență la coroziune mare clasa 3	
Substanțe periculoase	▪ Substanțe deosebit de îngrijorătoare < valorile limită	

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 Vyhlásenie o parametroch sk

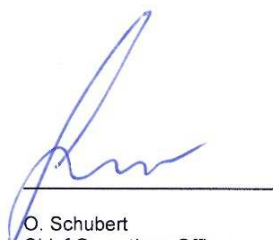
- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: Riadené dverové zatváracie zariadenia **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Zamýšľané použitie/použitia: samozatvárajúce dvere odolné proti ohňu a dymu
- Výrobca: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN 1154:1996 + A1:2002
- Notifikovaný(-é) subjekt(-y): MPA NRW 0432
- Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Samozatváracie	- Zatváranie dverí z minimálne 180° otvorenia triedy 4 - Veľkosť dverového zatvárača EN 3 - Použiteľnosť na protipožiarnych a protidymových dverách triedy 1 - Bezpečnostná trieda 1 - Teplotná závislosť pri +40°C a -15°C: >=3 s <=25 s	EN1154:1996 + A1:2002
Schopnosť trvalej funkcie samozatvárania	- Trvalá funkcia 500 000 cyklov triedy 8 - vysoká odolnosť proti korózii triedy 3	
Nebezpečné látky	Mimoriadne znepokojivé látky < hraničné hodnoty	

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nr. 305/2011 Izjava o zmogljivosti sl

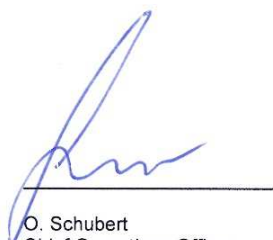
- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: Vratna zapirala z nadzorovanim procesom zapiranja **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Predvidena uporaba: samozapiralna ognjevarna in proti dimna vrata
- Proizvajalec: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: sistem 1.
- Harmonizirani standard: EN 1554:1996 + A1:2002
- Priglašeni organi: MPA NRW 0432
- Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Zmogljivost	Usklajena tehnična specifikacija
Samodejno zapiranje	▪ zapiranje vrat iz najmanj 180° odprtine vrat razred 4 ▪ velikost ključavnice EN 3 ▪ uporabno na protipožarnih in proti dimnih vratih razred 1 ▪ varnostni razred 1 ▪ odvisnost od temperature pri +40°C in -15°C: >=3s <=25s	EN1154:1996 + A1:2002
Trajnost samodejnega zapiranja	▪ trajna funkcija 500000 ciklov razred 8 ▪ visoka odpornost proti koroziji razred 3	
Nevarne snovi	▪ posebej skrb vzbujajoče snovi < mejne vrednosti	

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0013

EU Nr. 305/2011 Prestandadeklaration sv

- Produkttypens unika identifikationskod: Dörrstängare med kontrollerad stängningsfunktion **DORMA TS 91 B EN 3, DORMA TS 91 G EN 3**
- Avsedd användning/avsedda användningar: Självstängande brand- och rökskyddsdörrar
- Tillverkare: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: system 1.
- Harmoniserad standard: EN 1554:1996 + A1:2002
- Anmält/anmälda organ: MPA NRW 0432
- Angiven prestanda:

Väsentliga kännetecken	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Självstängande	▪ Stängning av dörrar från minst 180° dörröppning klass 4 ▪ Dörrstängarstorlek EN 3 ▪ Användbarhet på brand- och rökskyddsdörrar klass 1 ▪ Säkerhet klass 1 ▪ Temperaturberoende vid +40°C och -15°C: >=3 sek. <=25 sek.	EN1154:1996 + A1:2002
Beständighet självstängande	▪ Permanent funktion 500 000 cykler klass 8 ▪ Hög korrosionsbeständighet klass 3	
Farliga substanser	▪ Extra alarmerande ämnen < gränsvärden	

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer